



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

37-е заседание

Вторник, 28 октября 1997 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Удовэнко (Украина)

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.**Проект резолюции (A/52/L.9)****Пункт 120 повестки дня (продолжение)****Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/52/350/Add.5)**

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/52/350/Add.5. В письме, которое содержится в этом документе, Генеральный секретарь сообщает Председателю Генеральной Ассамблеи о том, что в дополнение к его письмам от 16 и 29 сентября и 6, 8 и 14 октября 1997 года Того произвела необходимые выплаты, с тем чтобы сумма ее задолженности не превышала уровня, установленного в статье 19 Устава. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Пункт 29 повестки дня**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом****Доклад Генерального секретаря (A/52/456)**

Председатель (говорит по-английски): Соглашение о сотрудничестве, заключенное 24 июля 1996 года между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, старейшей организацией среди всех парламентских организаций, стало очень знаменательным событием, которое, по моему мнению, вселяет надежду и впредь будет приобретать все более важное значение. Кроме этого, соглашение полностью отвечает духу проводимой в Организации Объединенных Наций реформы и поэтому должно получить дальнейшее развитие.

В соответствии с резолюцией 51/7 Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1996 года во время текущей сессии мы должны будем предпринять новые шаги по практической реализации этого соглашения. Не вызывает сомнения тот факт, что, среди прочего, в ходе нашей дискуссии мы сосредоточим основное внимание на вопросе создания современных и адекватных рамок для этого сотрудничества.

Сейчас слово имеет представитель Испании для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/52/L.9.

Г-н Ариас (Испания) (говорит по-испански): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю на этой сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы поздравить Вас в связи с избранием на этот пост. Я надеюсь, что в ходе этой сессии Ваше руководство нашей работой будет столь же безупречным, как и в эти первые недели.

Мне очень приятно выступить на этом заседании Генеральной Ассамблеи и представить по пункту 29 повестки дня проект резолюции A/52/L.9 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

Авторами этого проекта резолюции являются 88 делегаций, что четко свидетельствует о том значении, которое государства-члены придают сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. Помимо государств-членов, перечисленных в проекте резолюции, к списку авторов присоединились следующие другие государства: Буркина-Фасо, Габон, Индонезия, Иордания, Малайзия, Нигер, Сан-Марино, Сингапур, Ямайка, Чад, Кувейт, Туркменистан и Джибути.

Нет никаких сомнений в том, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом значительно укрепилось после заключения 24 июля 1996 года соглашения о сотрудничестве, которое привело к совместной деятельности этих двух организаций по различным вопросам. Пункты преамбулы проекта резолюции A/52/L.9 отражают эти позитивные тенденции, которые детально освещаются в своевременном докладе (A/52/456), представленном Генеральным секретарем во исполнение резолюции 51/7, которая была принята Ассамблеей без голосования в прошлом году.

И Межпарламентская конференция, состоявшаяся в апреле этого года в Сеуле, и сессия, проходившая в сентябре в Каире, подтвердили эти позитивные тенденции. В Каире член испанского парламента г-н Мигель Анхель Мартинес сменил выдающегося деятеля из Египта д-ра Ахмеда Фатхи Сорура на посту Председателя Совета Межпарламентского союза, в Исполнительный комитет которого в настоящее время входят члены парламентов Республики Корея, Мексики, Иордании, Исландии, Индии, Эстонии, Аргентины, Италии,

Замбии, Буркина-Фасо, Польши и Российской Федерации.

По всем этим причинам, а также исходя из укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом я хотел бы, пользуясь случаем, поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана, Генерального секретаря Межпарламентского союза г-на Пьера Корнийона и их персонал за их усилия в поддержку такого сотрудничества.

В преамбуле проекта резолюции A/52/L.9 содержится напоминание о значении соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. В его постановляющей части с удовлетворением отмечается расширение сотрудничества между двумя организациями; рекомендуется продолжать укреплять такое сотрудничество в то время, когда Организация Объединенных Наций готовится к решению важных задач XXI века; содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии новый доклад; и постановляется включить этот пункт в предварительную повестку дня ее следующей сессии.

Поэтому и поскольку этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, я от имени всех его авторов предлагаю принять проект резолюции, содержащийся в документе A/52/L.9, консенсусом.

Г-н Ахамед (Индия) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступить в поддержку сотрудничества между Межпарламентским союзом (МС) и Организацией Объединенных Наций. Заключенное 24 июля 1996 года соглашение о сотрудничестве, ставшее важным первым шагом по определению рамок сотрудничества между нашими двумя организациями, открыло важные новые возможности для взаимовыгодного сотрудничества. То, что сразу же за подписанием этого соглашения последовало заключение МС аналогичных соглашений о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), наглядно свидетельствует о действенности принципов,

лежащих в основе необходимости более тесного взаимодействия между МС и Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями. Мы должны объединить наши ресурсы и наш опыт с тем, чтобы разработать общие планы действий для решения наших общих проблем.

Межпарламентский союз включает в себя представителей народов, не ограниченных пристрастиями к какому-либо политическим идеологиям или убеждениям. Они представляют как правительство, так и оппозицию, что придает уникальную особенность нашей работе. Тем самым Союз лучше, чем многие другие форумы, представляет самые разнообразные интересы людей в подлинном смысле слова.

В своем докладе, содержащемся в документе А/52/456, Генеральный секретарь отмечает, что парламентарии - это ключевая группа и что национальные парламенты призваны играть значительную роль в деле достижения целей Организации Объединенных Наций. Я хотел бы заявить о своей полной поддержке этого заявления и заверить Генерального секретаря в том, что парламентарии чутко реагируют на проблемы человечества. Они будут вносить вклад в обеспечение эффективного осуществления целей конференций и встреч на высшем уровне, проходящих под эгидой Организации Объединенных Наций, и общей цели строительства мира, характеризующегося уменьшением несправедливости и достижением такого положения, при котором люди стали бы более счастливыми, и содействием социальному прогрессу и повышению уровня жизни в условиях большей свободы.

Возможности для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС огромны. Некоторые из них подробно освещаются Генеральным секретарем в его докладе и заслуживают нашей поддержки. Наше сотрудничество в деле содействия миру и безопасности и укрепления демократии, а также выполнения решений важнейших конференций и встреч на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций должно активизироваться и обогащаться на благо всего человечества. Содействие развитию демократии на всех уровнях - это ключевая область, в которой опыт МС может быть эффективно использован Организацией

Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами. Принятие МС Всеобщей декларации о демократии на его недавнем совещании, состоявшемся в Каире в сентябре этого года, может стать основой для наших общих усилий.

Полномасштабное участие женщин во всех аспектах экономической и социальной жизни наших народов и наделение их политическими правами - это одна из гарантий демократии. Как страна, приверженная делу социального подъема, Индия приняла важные законы в плане социальной эмансипации, в том числе поправку к конституции о резервировании одной трети мест в избираемых на местном уровне муниципальных и деревенских органах, панчаятах. Это позволило привлечь к управлению значительное число женщин, более миллиона, которые теперь берут ответственность не только за жизнь своих семей, но и за жизнь целых деревень и районов в моей стране.

Индия также организовала специализированную конференцию МС о партнерстве между мужчинами и женщинами в политике, которая проходила в Дели с 14 по 18 февраля 1997 года. На нее собрались равное количество мужчин и женщин, представляющих более 80 парламентов, и эта конференция позволила активизировать наши усилия по обсуждению гендерных проблем, особенно в политической сфере.

Я хочу напомнить о послании, направленном Конференции Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Кофи Аннаном, в котором он заявил, что Конференция

"знаменует собой достойный восхищения шаг вперед в наших совместных усилиях, направленных на реализацию наших общих целей: обеспечение равенства женщин и мужчин в политической области, в процессе принятия решений и во всех других сферах человеческой деятельности".

Моя делегация поэтому с радостью отмечает, что вслед за специальной конференцией Межпарламентского союза, которая была проведена в Индии, последовали другие совместные инициативы Организации Объединенных Наций и МС в этой области. Приглашение, направленное Комиссией по положению женщин Председателю

Координационного комитета МС в составе женщин-парламентариев принять участие на ее сессии 1997 года в работе группы по участию женщин в процессе принятия решений, заслуживает похвалы. Использование Организацией Объединенных Наций базы данных об участии женщин в политике, подготовленной для Конференции в Дели, является также отрядным шагом вперед в рамках нашего взаимовыгодного сотрудничества.

Я хотел бы сказать несколько слов относительно взаимодействия между МС и Организацией Объединенных Наций. Индия всегда исходила из того, что участие членов парламента как от правительства, так и от оппозиционных партий на совещаниях, конференциях и встречах на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций необходимо для того, чтобы сообщить Организации Объединенных Наций все многообразие воли народов, представленных в Организации Объединенных Наций. Члены нашего парламента входили в состав индийских делегаций на всех очередных и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, а также на конференциях, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме того, наш парламента также проявляет большой интерес к работе международного сообщества в этом форуме и содействует принятию национального законодательства в интересах улучшения социально-экономического положения наших народов в соответствии с решениями международных форумов, в частности Всемирной встречи на высшем уровне в интересах развития.

Для обеспечения постоянного успеха в деле сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС необходимо создать эффективную, активную, современную и реформированную Организацию Объединенных Наций, оперативно учитывающую интересы подавляющего большинства своих членов, развивающихся стран. Поэтому мы поддерживаем предложенные недавно меры, которые международное сообщество рассматривает с целью активизации и укрепления деятельности Организации Объединенных Наций. Однако реформы не могут подменить предоставления адекватных ресурсов в распоряжение Организации Объединенных Наций, способствующих выполнению задач согласно своему мандату. Они не могут сводиться лишь к простому сокращению расходов. В этой связи хочу напомнить о целом ряде

конференций Межпарламентского союза, обращавшихся к международному сообществу с призывом предоставить Организации Объединенных Наций необходимые финансовые, людские и технические ресурсы. Мы надеемся, что эти ресурсы будут предоставлены в срочном порядке.

В заключение позвольте мне еще раз выразить от имени своей делегации удовлетворение в связи с нынешним этапом сотрудничества между Межпарламентским союзом и Организацией Объединенных Наций. Я надеюсь, что в предстоящие годы это сотрудничество будет и дальше развиваться и укрепляться. Индия будет готова сыграть свою роль в этом процессе, исходя из убеждения в том, что это не только наше начинание и наша приверженность, но также и наша обязанность, которая состоит в укреплении более совершенного и процветающего глобального общества через активизацию международного сотрудничества в целях развития. Исходя из этого, я хотел бы рекомендовать этой Ассамблее единодушно принять проект резолюции, содержащийся в документе A/52/L.9, соавторами которого стали большое число наших делегаций.

Г-н Касанда (Замбия) (говорит по-английски): Моя делегация является одним из соавторов данного проекта резолюции по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. В этой связи я поддерживаю заявление, сделанное Постоянным представителем Испании в ходе представления рассматриваемого проекта резолюции.

Позвольте мне начать мое краткое выступление с выражения признательности Генеральному секретарю за подготовленный им документ A/52/456, в котором наглядно рассказывается о конкретной деятельности в рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

В этом докладе говорится о том, что Межпарламентский союз активно содействует реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций на региональном, субрегиональном и международном уровнях. Межпарламентский союз, в состав которого входят избранные представители народов всего мира, во многом способствует воплощению идеалов Организации Объединенных Наций в жизнь

мирового сообщества. Это тем более верно, если учесть тот факт, что национальные делегации на различных совещаниях Межпарламентского союза представлены как правительственными, так и оппозиционными партиями.

В своих заключительных комментариях к документу А/52/456 Генеральный секретарь совершенно правильно отмечает, что парламентарии являются ключевой группой в рамках избирательных округов, которые приобретают все большее значение для Организации Объединенных Наций и которые заслуживают особого внимания. Генеральный секретарь далее делает вывод о том, что Межпарламентский союз должен играть важную роль в деле достижения целей Организации Объединенных Наций. Исходя из этого, моя делегация хотела бы выразить надежду на то, что представленный нам на рассмотрение проект резолюции будет единодушно принят этой Ассамблеей.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): Я имею честь выступить по проекту резолюции, касающемуся вопроса о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом в поддержку развития и углубления процесса, который открывает перед нами новые перспективы международного сотрудничества.

Позвольте мне выразить признательность моей делегации Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннанду и Председателю Совета Межпарламентского союза г-ну Мигелю Анхелю Мартинесу, Испания, за их усилия, направленные на укрепление и активизацию отношений между этими организациями. Я хочу выразить также признательность Республике Египет за то, что она неизменно вносит выдающийся вклад в эту область.

Подписание 24 июля 1996 года соглашения между этими организациями обеспечило возможность создания прочной платформы для расширения сотрудничества между обеими организациями, приближающего нас к реализации целей и задач, стоящих перед этими организациями. Необходимо встать на путь, ведущий к укреплению Организации Объединенных Наций и способствующий укреплению демократии внутри

государств - вопросы, которым Аргентина придает особое значение.

В связи с этим мы приветствуем доклад Генерального секретаря, в котором освещается помощь Межпарламентского союза в решении важных вопросов. К ним относятся добрые услуги на Кипре и поддержка деятельности, направленной на запрещение противопехотных мин в масштабе всего мира. В сфере содействия развитию демократии нам приятно отметить, что Межпарламентский союз оказывает Организации Объединенных Наций все возрастающую поддержку в форме технического содействия и консультативных услуг национальным парламентам.

Подобное сотрудничество охватывает также и основные конференции, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций. Межпарламентский союз участвовал в подготовке и проведении Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в заседаниях Комиссии по устойчивому развитию в 1997 году. Генеральная Ассамблея получила глобальную оценку парламентских действий по выполнению Повестки дня на XXI век, основанную на исследовании, проведенном Межпарламентским союзом в 1996 году.

Проект резолюции А/52/L.9 идеально вписывается в международный сценарий, имеющий целью укрепление представительной демократии и парламентского движения. По всем этим причинам Аргентина присоединилась к числу соавторов проекта резолюции, который только что был так четко и красноречиво представлен Испанией при поддержке представителей Индии и Замбии. Мы убеждены, что таким образом мы сможем внести свой вклад в дальнейшее развитие общих идеалов, объединяющих международное сообщество.

Г-н Яковлев (Российская Федерация): Провозглашенные в Уставе Межпарламентского союза цели объединения парламентариев для обеспечения широкого участия государств в деле укрепления международного мира и сотрудничества, развития представительных институтов и защиты прав человека во многом созвучны устремлениям Организации Объединенных Наций.

Взаимоотношения этих двух организаций имеют давнюю историю. Уже много лет представители

Межпарламентского союза принимают деятельное участие в основных мероприятиях Организации Объединенных Наций и ее органов. Доброй традицией стали и ежегодно проводимые в Нью-Йорке встречи парламентариев, входящих в состав официальных делегаций на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, открывшие по сути новое измерение их диалога с Объединенными Нациями. Положительно оцениваем мы практику подобных контактов в ходе других крупных международных мероприятий, организуемых Организацией Объединенных Наций, как это имело место, в частности в ходе Конференции по народонаселению в Каире, Социального саммита в Копенгагене, четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине. Важна и обратная связь - все шире практикующиеся всемирные либо региональные встречи парламентариев при участии специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

Подписанное в июле прошлого года Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом ознаменовало новую фазу во взаимоотношениях двух авторитетных международных организаций, придало солидный импульс их усилиям по совершенствованию форм и направлений сотрудничества. Это особенно важно в условиях разворачивающегося процесса реформы Организации Объединенных Наций, одним из важных направлений которого является укрепление сотрудничества Организации с гражданским обществом. Свой вклад в этот процесс может внести и Межпарламентский союз.

Среди конкретных направлений практического взаимодействия двух организаций - предоставление Организацией Объединенных Наций технической помощи и консультативных услуг национальным парламентам стран, которые испытывают такую потребность. Практическую отдачу начинают давать тесные контакты Межпарламентского союза с ПРООН, которая предоставляет финансирование и оказывает поддержку Союзу в деле реализации его программ по стимулированию эффективного управления. Аналогичных результатов мы вправе ожидать от сотрудничества в свете недавно подписанных Межпарламентским союзом соглашений с ЮНЕСКО и ФАО. Права человека, окружающая среда, наркотики, вооруженные

конфликты и другие современные вызовы безопасности государства и личности находятся в центре внимания как Организации Объединенных Наций, так и форумов Межпарламентского союза.

Не станет исключением и проводимая в 1998 году в России и юбилейная 100-я Конференция Межпарламентского союза. Российские парламентарии ожидают от этого форума, который впервые будет проходить в нашей стране, новых важных инициатив в деле совершенствования и укрепления связей и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МПС. Тот факт, что Конференция состоится в преддверии пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека, может послужить мощным катализатором идей и предложений в деле усиления ответственности за защиту человеческого достоинства и обеспечение безопасности личности. На это ориентируют и недавние решения Каирской конференции Союза.

Приобщение Межпарламентского союза к основным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций благоприятно сказывается и на развитии межпарламентского взаимодействия на региональном и субрегиональном уровнях. Определенный опыт в вопросах, ставших приоритетными для ООН, накоплен в рамках Межпарламентской ассамблеи стран - членов Содружества Независимых Государств, регулярно собирающейся в г.Санкт-Петербурге. Несмотря на довольно короткий срок своего существования, МПА проявила себя в качестве активного участника международных процессов, способного вносить действенный вклад в решение самых острых проблем, в том числе в вопросы мира и безопасности, включая работу по ликвидации очагов напряженности в Абхазии, Приднестровье и Нагорном Карабахе.

Межпарламентская ассамблея СНГ разработала и приняла модельные уголовный, уголовно-процессуальный и уголовно-исполнительные кодексы, а также модельный законодательный акт по борьбе с организованной преступностью. Это наглядный пример того, как на пространстве СНГ воплощаются соответствующие рекомендации Организации Объединенных Наций. Ассамблея устанавливает и развивает контакты с международными межпарламентскими организациями: Межпарламентским союзом,

Парламентской ассамблеей Совета Европы, Парламентской ассамблеей ОБСЕ, Северным Советом, Парламентской ассамблеей Черноморского экономического сотрудничества, Ассамблеей Западноевропейского Союза.

Готовящийся отпраздновать свое 300-летие Санкт-Петербург, который традиционно называют северной столицей России, по-прежнему играет историческую роль в сближении судеб народов и культур. Не остаются петербуржцы в стороне и от усилий по противодействию одной из самых страшных угроз - экологической опасности. Незаметная на первый взгляд и страшная по своим последствиям она требует незамедлительной выработки и реализации комплекса мер, способных предотвратить гибель всего живого на планете.

Как губернатор Санкт-Петербурга хотел бы информировать о разрабатываемой в городе программе под названием "зеленые каски". Речь идет о подготовке концепции создания специализированных подразделений по борьбе с экологической опасностью. Это, на наш взгляд, не только весьма актуальная задача, но и высоконравственный долг человечества.

Г-жа Рамиро-Лопес (Филиппины) (говорит по-английски): В прошлом году, в ходе пятьдесят первой сессии, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 51/7, в которой, в частности, приветствовалось заключение 24 июля 1996 года соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС). Заключение этого соглашения позволило воплотить в жизнь давнее желание моего правительства и правительств других стран укрепить, расширить и поставить на официальную основу сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС.

Соглашение о сотрудничестве стало важным шагом в направлении раскрытия новых сфер сотрудничества, взаимодействия и взаимоподдержки между Организацией Объединенных Наций и МС в целях решения глобальных проблем. В нем также подтверждаются неизменная поддержка со стороны МС целей и принципов Организации Объединенных Наций и необходимость содействия развитию международного сотрудничества в рамках решения стоящих перед человечеством глобальных задач.

Поэтому заключение соглашения о сотрудничестве послужило стимулом к расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря по этому вопросу, представленный в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 51/7. В сферу такого сотрудничества были включены такие важнейшие вопросы, как международный мир и безопасность, содействие развитию представительной демократии и последующая деятельность по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Филиппины с особым удовлетворением приветствовали поддержку со стороны МС усилий, направленных на установление глобального запрета в отношении противопехотных мин.

На своей недавно прошедшей в Каире сессии МС утвердил также рекомендации относительно парламентских мер в отношении детского труда, коммерческой и иных форм сексуальной эксплуатации детей и защиты детей в условиях вооруженного конфликта. Эти рекомендации будут несомненно способствовать успеху предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций и на страновом уровне усилий по решению этих проблем. Различные предложения и меры со стороны МС также способствовали укреплению усилий Организации Объединенных Наций, направленных на улучшение положения женщин и расширение их участия в политической жизни.

Упомянутые мною шаги, которые были предприняты в последнее время, являются важным свидетельством того, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС располагает большим потенциалом в плане решения ключевых проблем, волнующих все человечество.

Отводимаая гражданскому обществу все более важная роль в поощрении международного сотрудничества должна также обеспечиваться за счет использования механизма сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС. Ибо возможен ли лучший способ выражения воли народа на международном уровне и в рамках Организации Объединенных Наций, чем через МС, который состоит из представителей, избранных народом? В то же время, существует ли более эффективный, чем МС, канал, с помощью которого

можно донести до широких масс суть рассматриваемых Организацией Объединенных Наций вопросов? Вопросы эти не риторические - напротив, они отражают точку зрения, которая, хотелось бы надеяться, в скором времени будет занимать центральное место в обсуждении глобальных вопросов и проблем.

И наконец, Филиппины решительно выступают за расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС, и мы рекомендуем Генеральной Ассамблее принять консенсусом проект резолюции, который представлен по данному вопросу и одним из соавторов которого является и моя страна.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Мне очень приятно выступать в рамках обсуждения пункта 29 повестки дня, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом".

Межпарламентский союз (МС) - это организация национальных парламентов, которые являются представителями народа в структуре государства. МС, в состав которого входят не менее 137 национальных парламентов, представляющих все регионы мира и самые различные законодательные органы, отражает широкий спектр коллективного международного общественного мнения.

Всем нам известно, что члены национальных парламентов принимают национальные законы и наблюдают за деятельностью правительств своих стран. По мере усиления взаимозависимости между государствами парламентам отводится все более важная роль в разработке национальной и внешней политики, в том числе в сфере международного сотрудничества. Парламенты обсуждают договоры, решают вопросы, касающиеся внедрения международных правовых норм в национальную правовую систему, и оказывают влияние на проводимую их правительствами внешнюю политику.

С момента своего создания в 1889 году Межпарламентский союз вносит бесценный вклад в распространение представительной демократии и обеспечение мира на всей планете. Его деятельность была направлена на поддержание мира, укрепление демократии и обеспечение защиты прав и свобод

человека, т.е. на достижение тех же целей, к которым стремится и Организация Объединенных Наций.

Моя делегация считает, что с учетом такой схожести целей вполне естественно, что МС и Организация Объединенных Наций должны стремиться к более тесному сотрудничеству между собой. Вместе взятые, эти две организации обладают огромным весом в международных делах, и установление между ними более тесной координации действий приведет лишь к повышению эффективности этих действий и укреплению их потенциала по достижению упоминавшихся общих целей.

Поскольку парламентарии постоянно поддерживают контакты с гражданами, представителями которых они являются, то мы считаем, что налаживание более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС может стать важным вкладом в обеспечение того, чтобы воля народов находила четкое выражение на международном уровне.

В этой связи нам приятно отмечать, что за последний год достигнут значительный прогресс в усилиях, предпринимаемых обеими организациями в целях налаживания более тесных уз сотрудничества. Мы с особым удовлетворением приветствуем заключение соглашений между МС и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а также Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), о которых упоминается в докладе Генерального секретаря (A/52/456). Хотелось бы надеяться, что координацию усилий на межучрежденческом уровне можно еще больше укрепить за счет заключения других аналогичных соглашений между МС и другими членами семьи Объединенных Наций.

Всем нам известно, что Организация Объединенных Наций предпринимает в настоящее время напряженные усилия по самореформированию, с тем чтобы быть в состоянии с большей эффективностью решать задачи, которые встанут перед ней в XXI веке. В июле нынешнего года Генеральный секретарь вынес на обсуждение подготовленные им предложения по реформе Организации Объединенных Наций, которые содержатся в документе A/51/950. В этом документе

Генеральный секретарь подчеркивает, что парламентарии являются ключевой группой, значение которой для Организации Объединенных Наций возрастает.

Мы разделяем эту точку зрения и убеждены в том, что представляющим свои соответствующие страны парламентариям на международной арене отводится важная роль в содействии достижению стоящих перед Организацией Объединенных Наций целей. Мы считаем, что в ходе обсуждения вопросов реформы Организации Объединенных Наций международное сообщество должно учитывать необходимость мобилизации политической воли парламентариев.

В этой связи следует отметить, что на состоявшейся в апреле нынешнего года в Сеуле 97-й конференции Межпарламентского союза в принятой ее участниками резолюции, озаглавленной "Сотрудничество в интересах мировой и региональной безопасности и стабильности, а также уважения всех форм суверенитета и независимости государств", было признано необходимым обеспечить поддержку национальными парламентами действий, которые будут предприниматься Организацией Объединенных Наций.

Кроме того, как отмечается в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/52/456, во многих из принятых в Сеуле резолюций - по устойчивому развитию, осуществлению Повестки дня на XXI век и региональным конфликтам - также подчеркивалась важность сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций в решении острых глобальных проблем.

Действительно, вопрос о сотрудничестве между Межпарламентским союзом (МС) и Организацией Объединенных Наций стал одной из основных тем, обсуждавшихся в ходе недельной сессии 97-й Межпарламентской конференции, на которую в Сеул собрались 572 члена парламента из 118 стран и представители 25 делегаций-наблюдателей. Мы приветствуем четкое заявление, с которым совместно выступили Организация Объединенных Наций и МС, об их намерении укреплять сотрудничество между ними, и мы надеемся на то, что эти намерения будут полностью реализованы.

Моя делегация рада выступить как соавтор проекта резолюции по вопросу "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом". Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея примет его консенсусом. И наконец, позвольте мне воспользоваться этим случаем для того, чтобы выразить искреннюю признательность делегации Испании, которая сыграла ведущую роль в подготовке этого важного проекта резолюции.

Г-жа бен Йедир (Тунис) (говорит по-французски): С момента своего создания в сложный период времени Организация Объединенных Наций неустанно работала ради мира. Она также помогла открыть дорогу для национально-освободительных движений во всех регионах мира. Она посвятила большую часть своей работы социально-экономическому развитию и улучшению условий жизни. Для того чтобы лучше отвечать требованиям международного сообщества, Организация Объединенных Наций постоянно перестраивалась для того, чтобы достойно осуществлять свою благородную миссию и нести перемены и прогресс странам и народам мира.

Стремление к универсальности и всеобъемлющий характер мандата Организации Объединенных Наций превращают ее в единственный в своем роде и незаменимый форум, дающий правительствам возможность проводить совместную работу, чтобы начинать общие мероприятия по мобилизации энергии и ресурсов, необходимых для осуществления согласованных действий. Предоставляемая Организацией возможность объединять людей принесла замечательные результаты в самых разнообразных областях, включая торговлю и развитие, вопросы окружающей среды, права человека, прогрессивное развитие и кодификацию международного права, равенство полов и равноправие всего населения, мир и безопасность, а также разоружение.

Организация укрепилась за счет создания специализированных учреждений, которым она доверила ответственность за поддержку международных усилий по борьбе с неграмотностью, нищетой и болезнями, укрепляя тем самым основы международного мира и сотрудничества и прокладывая путь для того, чтобы прогресс во всех его измерениях стал доступен всем стремящимся к нему народам. Этот подход нашел отражение в

конвенциях, соглашениях и договорах, которые Организация Объединенных Наций заключила в различных областях с целым рядом межправительственных организаций, международных учреждений и региональных организаций.

Именно в этом контексте я хочу воздать должное Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу, которые менее двух лет назад, 24 июля 1996 года заключили соглашение о сотрудничестве. Рассмотрение пункта 29 повестки дня о сотрудничестве между этой межправительственной организацией - Межпарламентским союзом - и универсальной Организацией дает мне желанную возможность отметить на этой Ассамблее некоторые положительные шаги, предпринятые в этих рамках обеими организациями в области укрепления мира и безопасности, содействия представительной демократии и, наконец, последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций.

Что касается укрепления мира и безопасности, то первый аспект, на котором я хочу остановиться, связан с существенным вкладом МС в усилия Организации Объединенных Наций по запрещению противопехотных наземных мин на глобальном уровне. С этой целью на протяжении всего 1996 года и в этом году МС рассматривал вопрос о том, какие шаги можно предпринять, чтобы содействовать введению запрета на эти мины и заключить соглашение в этой области, обязательное для всех государств-участников. МС также продолжал предпринимать меры на парламентском уровне с тем, чтобы помочь установлению мира и нормализации конфликтных ситуаций во многих странах, где был серьезно подорван гражданский мир, будь то Албания или страны Африки, или регион Великих озер.

В то же время Межпарламентский союз продолжал, как и прежде, с большим вниманием следить за положением на Кипре. Но область, в которой МС сделал самый очевидный вклад, - это, несомненно, содействие развитию представительной демократии. В этом плане Союз сотрудничает, оказывая техническую помощь, с Организацией Объединенных Наций для того, чтобы помочь парламентам развивающихся стран в Африке, Азии и Латинской Америке укрепить свои структуры. В

1997 году МС совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) организовал Форум парламентариев, в котором приняли участие члены парламента из приблизительно 75 стран. На своем последнем общем совещании, которое проходило в Каире с 11 по 16 сентября 1997 года, Союз поддержал усилия Организации Объединенных Наций по празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Это получило конкретное выражение в резолюции, в которой содержится призыв принять меры в поддержку Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Этот текст также содержит призыв к парламентам обеспечить ратификацию международных и региональных документов в области прав человека. Парламентарии обязались проводить работу для приведения национального законодательства в соответствие с нормами, закрепленными в международных документах, с целью их полного осуществления.

Межпарламентское совещание в Каире дало прекрасную возможность утвердить рекомендации в защиту детей в условиях вооруженного конфликта. Внимание совещания было сосредоточено на важных вопросах в интересах детей, таких, как детский труд и эксплуатация детей. Все в той же важнейшей области развития представительной демократии МС также только что принял "Всеобщую декларацию о демократии". В ней излагаются основные принципы демократии, а также стандарты осуществления демократического управления.

Третья область, на которой было сосредоточено внимание парламентариев в 1997 году, - это последующая деятельность по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций. Мне приятно отметить в этой связи, что деятельность национальных парламентов в этой области находится в полном соответствии с целями Организации Объединенных Наций. И действительно, на своей девятнадцатой специальной сессии, посвященной рассмотрению Повестки дня на XXI век, Генеральная Ассамблея подчеркнула, что для того, чтобы развивать процесс участия в области экономического и социального развития, совершенно необходимо участие национальных законодательных собраний. В этой области мы можем только приветствовать вклад парламентариев в работу Конференции по окружающей среде и

развитию 1992 года и различные события, происшедшие в результате ее проведения. В 1996 году Организация Объединенных Наций и МС предприняли совместные меры в рамках последующей деятельности и осуществления решений, которые были приняты на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. С этой целью в сентябре 1996 года ПРООН и МС организовали в Нью-Йорке совещание, в ходе которого участники определили первоочередные меры, которые должны быть предприняты для искоренения нищеты, достижения полной занятости и социальной интеграции.

Другой важной областью, о которой я хотел бы упомянуть, является продвижение и участие женщин в политической жизни. Парламентарии играли активную роль во время подготовительной работы к четвертой Всемирной конференции по положению женщин во многих направлениях деятельности, сосредоточив внимание, помимо прочего, на участии женщин в политических партиях и в избирательных процессах, а также на их роли в национальных парламентах.

Совсем недавно, в 1997 году по случаю Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия Межпарламентский союз провел "День парламентариев", организованный совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). На нем основное внимание было уделено отсутствию продовольственной безопасности, коренным причинам этого и последующим действиям по итогам Всемирной встречи. Союз принял Декларацию в поддержку Всемирной встречи и объявил о своем намерении создать механизм по наблюдению за выполнением на парламентском уровне принятых в Риме обязательств.

Расширяющееся активное участие парламентских представителей в международных делах, уже охарактеризованное мною, неуклонно набирает силу и укрепляется согласно направлениям, разработанным Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы придать новый импульс участию гражданского общества в международной деятельности. Этот интерес находит осязаемое отражение в принятых МС на его недавно состоявшейся в Каире сессии резолюциях, касающихся укрепления связей между парламентом и народом для обеспечения устойчивой демократии

и затрагивающих такие разнообразные и жизненно важные вопросы, как рабочие места и глобализация, защита детей, принципы и элементы всеобщей демократии и Всеобщая декларация прав человека.

Моя страна горда тем, что принимает активное участие в работе МС. Мы решительно поддерживаем сотрудничество между ним и Организацией Объединенных Наций и сегодня счастливы видеть новый динамизм, придаваемый Союзом в своих взаимоотношениях с системой Организации Объединенных Наций, который выражается в увеличении числа соглашений о сотрудничестве между МС и специализированными учреждениями. Я ссылаюсь здесь на недавно заключенные соглашения с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).

Мы согласны с мнением Генерального секретаря, высказанным в его докладе о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом относительно того, что национальные парламенты через посредство МС

"призваны играть значительную роль в деле достижения целей Организации Объединенных Наций". (A/52/456, пункт 20)

Г-н Фулчи (Италия) (говорит по-английски): Италия находится в числе спонсоров представленного нам проекта резолюции и хотела бы присоединиться к тем, кто уже решительно поддержал этот документ. В проекте с удовлетворением отмечается расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС) и рекомендуется продолжать укреплять такое сотрудничество в то время, когда Организация Объединенных Наций готовится к решению важных задач на XXI век. Постоянный представитель Испании посол Иносенсио Ариас всесторонне и максимально четко представил на рассмотрение проект резолюции. Мы особенно признательны ему за то, что он сумел довести число авторов проекта примерно до 100 человек, что на 15 человек больше, чем в прошлом году. Учитывая такое чрезвычайно большое число авторов, мы уверены, что

Генеральная Ассамблея примет проект резолюции на основе консенсуса.

В докладе Генерального секретаря (A/52/456), представленном во исполнение резолюции прошлого года, отмечается, что такое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС еще более укрепилось после заключения соглашения о сотрудничестве 24 июля 1996 года. В докладе приводятся также несколько примеров, когда данные две организации предпринимают совместные и взаимно укрепляющие меры, особенно в областях поддержания мира и безопасности, поощрения представительной демократии и последующей деятельности по итогам важных конференций Организации Объединенных Наций. Италия приветствует такое развитие. Национальные парламенты призваны играть возрастающую роль в области международного сотрудничества. Мы никогда не должны забывать, что идеалы демократии, которые воплощают в жизнь парламенты, должны вдохновлять и лежать в основе отношений не только внутри государств, но и между государствами. Италия особенно привержена этому и рассматривает МС как ключевую организацию в утверждении демократии в нынешнем международном сообществе, а также, безусловно, в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Мы с глубоким удовлетворением принимаем к сведению результаты Конференции МС, состоявшейся в апреле 1997 года в Сеуле. На ней МС принял целый ряд важных резолюций, касающихся проблем, решаемых в Организации Объединенных Наций, в частности вопросов безопасности и чрезвычайных ситуаций, таких, как сложившиеся в то время в Албании и бывшем Заире. Кроме того, мы хотели бы воздать должное той поддержке, которую оказывает МС в проведении кампании по всеобщему запрещению противопехотных наземных мин.

Что касается содействия развитию представительной демократии, то в итоге сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС уже достигнуты весьма важные результаты, особенно в сферах участия женщин в политической жизни - и нас радует, что несколько женщин выступали сегодня в Ассамблее, - предоставления технической помощи и консультативных услуг парламентам, благого управления и защиты прав человека. В последнем

примере особенно важное значение имело совещание МС в Каире в сентябре этого года, поскольку на нем была заложена основа конкретных инициатив, направленных на обеспечение быстрой ратификации парламентами международных и региональных договоров по правам человека, на национальное выполнение международных стандартов в области прав человека и на защиту детей. Помимо этого, в Каире МС принял Всеобщую декларацию о демократии, содержащую основные элементы осуществления демократического управления и рассматривающую международные аспекты демократии.

Деятельность Межпарламентского союза в рамках реализации решений крупных конференций Организации Объединенных Наций не менее впечатляет. Она свидетельствует о том, насколько благотворным для обеих организаций может быть сотрудничество между МС и Организацией Объединенных Наций. В докладе Генерального секретаря напоминается о различных инициативах МС, направленных на осуществление последующей деятельности по итогам состоявшейся в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, проходившей в Риме в 1997 году. К парламентам был обращен призыв разработать законодательные акты, соответствующие обязательствам, взятым на этих конференциях, и были созданы механизмы по контролю за деятельностью парламентов в соответствующих областях. Само собой разумеется, речь идет о бесценном вкладе МС в деятельность Организации Объединенных Наций и, в конечном счете, в дело подтверждения и реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы подтвердить полную поддержку Италией действий Межпарламентского союза и дальнейшее расширение сотрудничества между ним и Организацией Объединенных Наций на основе соглашения прошлого года. Идеалы свободы и демократии, высочайшим выражением которых являются парламенты, остаются наилучшей гарантией прочного успеха такого партнерства.

Г-н Эль-Барадей (Египет) (говорит по-арабски): Вот уже третий год подряд Генеральная Ассамблея обсуждает пункт 29 повестки дня, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом", с тем чтобы рассмотреть тот вклад, который вносился и будет вноситься обеими организациями. Целью является развитие этого сотрудничества таким образом, которое обеспечило бы активное участие всех парламентов в деле поддержки Организации Объединенных Наций во всех сферах ее деятельности, будь то политической, социальной или гуманитарной, а также в операциях по поддержанию мира, превентивной дипломатии и миростроительстве в постконфликтный период.

Мне доставляет удовольствие поздравить г-на Мигеля Анхеля Мартинеса с избранием на пост Председателя Совета МС на успешном совещании Совета МС, состоявшемся в Каире. Я желаю ему всяческих успехов на посту Председателя и надеюсь, что он добьется оптимального сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций. Я также хотел бы воздать должное г-ну Ахмеду Суруру, спикеру египетского парламента, за его конструктивные усилия в деле поддержки деятельности Совета МС во время пребывания на посту Председателя Совета МС и особенно за его инициативу по закладыванию основ сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС, что является вопросом, который мы сегодня обсуждаем.

Кроме того, я хотел бы выразить признательность г-ну Пьеру Корнийону, Генеральному секретарю МС, за его неустанные усилия, направленные на укрепление деятельности МС и расширение и углубление его сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций.

В своей резолюции 51/7 от 25 октября 1996 года Генеральная Ассамблея приветствовала заключение соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС и высказала мнение, что подписание этого соглашения является важным шагом на пути к расширению и укреплению сотрудничества между этими двумя организациями. Доклад Генерального секретаря за этот год по этому вопросу (A/52/456) свидетельствует о том, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС укрепилось после заключения соглашения о сотрудничестве, и в последующий

период было отмечено несколько примеров осуществления обеими организациями совместной и взаимодополняющей деятельности.

Прежде чем коснуться вопросов по существу доклада, я хотел бы выразить признательность делегации Египта Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннани за его всеобъемлющий доклад по этому вопросу и за его неослабные усилия в деле развития сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС. Позвольте мне в этой связи также воздать должное усилиям его предшественника г-на Бутроса Бутроса-Гали за развитие общих рамок такого сотрудничества на основе соглашения о сотрудничестве между обеими организациями.

На конференции МС, проходившей в Сеуле в апреле 1997 года, состоялись дискуссии по вопросам безопасности в целом и ее связи с развитием международного мира и безопасности, а также были рассмотрены чрезвычайные ситуации, сложившиеся в то время в Албании и затем в Заире, кипрская проблема, миротворческие операции в Гаити и меры по запрещению противопехотных наземных мин во всем мире. Это наглядные примеры возможностей эффективного сотрудничества между этими двумя организациями. Поскольку МС предпринял инициативы по обсуждению этих вопросов и оказал поддержку Организации Объединенных Наций в этих областях, то мы считаем важным, чтобы МС и впредь поддерживал Организацию Объединенных Наций в том, что касается других вопросов, особенно хронических проблем, когда конфликты внутри отдельного государства препятствуют выполнению Организацией Объединенных Наций своей надлежащей роли - например, в Афганистане и Сомали и так далее. Участие парламентариев в обсуждении этих вопросов, несомненно, способствовало бы их решению и облегчило бы выполнение Организацией Объединенных Наций своей роли по урегулированию проблем в рамках своего мандата.

В том же контексте принятие Конференцией МС, состоявшейся в Каире в сентябре 1997 года, пяти крупнейших документов, нацеленных на поддержку деятельности Организации Объединенных Наций, является шагом, который подчеркивает концепцию сотрудничества между обеими организациями. "Всеобщая декларация о демократии", основанная на исследовании,

проведенном МС совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и группой международных экспертов, поистине является межпарламентским прецедентом, который заслуживает дальнейшего развития. То же самое относится к принятию Советом МС резолюций, в которых содержатся рекомендации относительно принятия парламентских мер по празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. МС обратился к парламентам с призывом оказывать поддержку Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, а также рекомендовал принятие парламентских мер в отношении детского труда, коммерческой и других форм сексуальной эксплуатации детей, а также в отношении защиты детей в условиях вооруженного конфликта. Все эти резолюции направлены на поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в упомянутых областях.

Усилия МС в области окружающей среды, развития, продовольствия и сельского хозяйства, социального развития и улучшения положения женщин также свидетельствуют о том, что мы вступаем на путь широкой сферы сотрудничества между обеими организациями. Такое сотрудничество необходимо укреплять и использовать в интересах достижения обеими организациями общих целей.

В прошлом году мы принимали участие в совещании МС, которое было приурочено к пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Ключевой темой были усилия Организации Объединенных Наций в деле укрепления демократии.

Г-н Аль-Халифа (Катар), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В июле месяце МС провел еще одно совещание по вопросам разумного управления в интересах демократии и справедливости. Если своим присутствием здесь мы олицетворяем ясные символы демократического действия во всех наших странах, то нам действительно сложно обсуждать эти связанные с демократией вопросы, поскольку мы считаем, что самому месту проведения нашей встречи, на которой представлены все нации мира, не достает демократической практики, особенно в одном из его главных органов, а именно в Совете

Безопасности. В этом отношении мы испытываем серьезную обеспокоенность в связи с некоторыми из его резолюций - резолюций, в которых отсутствуют критерии демократии в силу либо недостаточно сбалансированного представительства всех континентов мира, либо использования права вето, которое, как мы видим, применяют или которое грозят применять вопреки единству других членов Совета.

Всем нам известно, что Организация Объединенных Наций может действовать только в рамках положений своего Устава. Поэтому мы призываем все государства-члены серьезно рассмотреть возможность внесения изменений в Устав, с тем чтобы привести его в соответствие с международным положением сегодняшнего дня, которое коренным образом отличается от того положения, которое сложилось в период принятия настоящего Устава. Подобные изменения будут служить цели положить конец разочарованиям народов мира, которые считают, что практика, не основывающаяся на демократических нормах, лишает сути те благородные цели, вокруг которых эти народы объединились для того, чтобы создать Организацию Объединенных Наций. В противном случае мы рискуем потерять доверие к решениям и деятельности Организации Объединенных Наций - крупнейшей из международных организаций.

Кроме того, как парламентарии мы с глубокой обеспокоенностью относимся к невыполнению принципов и стандартов, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций в отношении нарушений международного мира и безопасности, которые должны рассматриваться на основе справедливости и объективности, т.е. без применения селективных подходов и двойных стандартов при рассмотрении аналогичных случаев. Это - один из наиболее болезненных моментов, серьезно подорвавших доверие к международной Организации за последние годы. Мы отдаем себе отчет в том, что в последнее время увеличилось число и многообразие задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций. Наряду с международной нестабильностью в экономической, социальной, гуманитарной и экологической сферах наблюдается увеличение числа областей напряженности и конфликтов как между государствами, так и внутри них. Вспышки этнических, племенных и фракционных конфликтов, растущая угроза применения оружия массового

уничтожения, распространение терроризма и расширение его масштабов до параметров международного явления - все это создает угрозу демократии, правам человека и международному миру и безопасности.

Учитывая увеличение числа проблем, парламенты стран мира должны проявить обеспокоенность в отношении стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций вопросов, таких как разоружение, развитие, защита женщин и детей, охрана окружающей среды, а также особых проблем, связанных с реформой Организации Объединенных Наций, и путей и средств содействия решению правительствами этих проблем.

Далее, парламенты государств, которые не выполнили полностью своих финансовых обязательств перед Организацией Объединенных Наций, должны принять меры, направленные на своевременное и безусловное выполнение этих обязательств, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнить стоящие перед ней задачи.

Кроме того, я конкретно предлагаю, чтобы все парламенты стран мира обсудили в этом году тему "Задачи, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, и пути их решения". Подобные дискуссии побудят членов этих парламентов оказывать давление на свои правительства, с тем чтобы они предпринимали дополнительные усилия, направленные на оказание содействия Организации в деле решения этих задач. Нет никакого сомнения в том, что такие дискуссии окажут большое воздействие на укрепление общественного мнения в пользу усилий Организации Объединенных Наций, направленных на достижение ее целей.

Египетский парламент признает важность укрепления роли Организации Объединенных Наций во всех областях ее деятельности. Несмотря на выраженную мною обеспокоенность в отношении некоторых аспектов деятельности Организации Объединенных Наций, мы - как члены египетского парламента - будем всегда поддерживать все усилия, направленные на повышение эффективности и демократического характера Организации Объединенных Наций.

Г-жа Тан (Сингапур) (говорит по-английски): Мне оказана честь выступить от имени делегации Сингапура по этому пункту повестки дня "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом". Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (А/52/456). Я хотела бы также поблагодарить г-на Иносенсио Ариаса, Испания, за представление проекта резолюции А/52/L.9.

Спустя более года после подписания 24 июля 1996 года соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС) моя делегация с удовлетворением отмечает достижение существенного прогресса в деле укрепления сотрудничества между этими двумя организациями. Приведенный в докладе Генерального секретаря перечень конкретных шагов и действий, предпринятых в рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС, является впечатляющим. Нам особенно приятно отметить распространение сотрудничества на деятельность, способствующую участию женщин в политической жизни, что занимает центральное место в работе МС по содействию представительной демократии. Другой новой областью сотрудничества, которую мы приветствуем, стало расширение поддержки, получаемой Организацией Объединенных Наций от МС в деле предоставления технической помощи и консультативных услуг парламентам в ответ на просьбы национальных правительств.

Поскольку МС является организацией, насчитывающей в своих рядах 135 национальных парламентов, нет ничего удивительного в том, что МС стремится к более тесному участию в работе Организации Объединенных Наций. Установление связей между этими двумя организациями, особенно в областях мира, прав человека и демократии, относится ко времени создания самой Организации Объединенных Наций. На основе общих целей, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и МС, более тесное сотрудничество между ними будет лишь способствовать работе парламентариев и укрепит деятельность Организации Объединенных Наций.

Ключевым моментом в сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС является

их взаимодополняемость. Организация Объединенных Наций признает тот факт, что она не является мировым правительством. В конечном счете ее мандаты определяются государствами-членами, которые также предоставляют ей ресурсы. И тем не менее Организация Объединенных Наций успешно создала международное право и определила международные стандарты и программы практически во всех областях деятельности человека.

Вместе с тем суверенная власть остается прерогативой отдельных национальных государств. Внутри национальных государств решения, принимаемые исполнительной властью, во все большей степени нуждаются в их одобрении избранными представителями народа. Мнением народа уже нельзя более пренебрегать. Поэтому национальные парламенты - члены МС принимают за свои соответствующие государства решения по таким вопросам, как следует ли принимать обязательные международные обязательства, и как осуществлять на национальном уровне те решения, которые государства принимают на международном уровне. По мнению моей делегации, задача осуществления суверенной власти должна выполняться только парламентариями, т.е. мужчинами и женщинами, избранными народом каждого государства, которые находятся в прямом контакте с населением, осознают их общие чаяния и понимают их общие интересы и нужды.

Одной из областей, в которой необходимо активное участие парламентариев, является обсуждение финансового положения Организации Объединенных Наций. Для того чтобы подготовить Организацию Объединенных Наций к выполнению задач XXI века и для поддержания пакета реформ, предложенного Генеральным секретарем, нам необходимо безотлагательно рассмотреть финансовые проблемы Организации Объединенных Наций. Уже неоднократно отмечалось, что главной причиной такого положения является неспособность ряда государств-членов полностью и своевременно выплачивать свои взносы. Одна причина, которую предлагают в оправдание неспособности государств-членов выполнить свои финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций, состоит в том, что их внутренние политические органы не поддерживают их нынешней доли в бюджете Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что на основе более широких контактов и

сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом парламентарии смогут лучше объяснить общественности соответствующие вопросы, с тем чтобы мобилизовать широкую поддержку в пользу международных действий. Это решит проблему обоснования выделения ресурсов, необходимых для международного сотрудничества на основе Организации Объединенных Наций.

Более широкое участие и сотрудничество МС с Организацией Объединенных Наций сделало бы Организацию Объединенных Наций более представительной, поскольку парламенты представляют волю народов всех стран. Мы считаем, что только в результате продуктивных отношений сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС воля народа может быть лучше выражена на международном уровне через Организацию Объединенных Наций и, с другой стороны, через МС голос межправительственного процесса может распространяться среди широких масс. Это бесприоритетная ситуация, которую мы полностью поддерживаем и поощряем.

В заключение моя делегация рада объявить о своем решении выступить соавтором проекта резолюции A/52/L.9 и рекомендовать Ассамблее принять этот проект единогласно.

Г-н Гафур (Пакистан) (говорит по-английски): Межпарламентский союз (МС) и Организация Объединенных Наций проявляют общий интерес к коллективным усилиям по реализации высоких идеалов Устава Организации Объединенных Наций.

Сегодня Организация Объединенных Наций находится на перепутье своей истории. В течение своего полувекового существования Организация пережила много взлетов и падений. Сейчас она стоит перед крупными задачами своей истории в момент, когда она готовится к вступлению в XXI век.

Организация Объединенных Наций вправе гордиться тем, что она вносит бесценный вклад в ряд важных областей, таких, как миротворчество, экономическое развитие, гуманитарная помощь и утверждение правовых норм. Однако обескураживает тот факт, что эта всемирная организация не смогла оправдать ожиданий народов мира.

Несмотря на свои недостатки, Организация Объединенных Наций остается маяком надежд и чаяний народов всего мира. Народы продолжают с надеждой смотреть на Организацию в своем стремлении не только избавить мир от бедствий войны, но также создать экономические, социальные и гуманитарные условия, при которых все люди могут надеяться на более высокий уровень жизни в условиях большей свободы.

Как представительному органу народов мира Межпарламентскому союзу отведена важная роль в достижении мира, свободного от бедствий войны, голода, нищеты и болезней. Для достижения этой цели МС и Организация Объединенных Наций должны активно и в полной мере использовать рамки сотрудничества между двумя организациями.

Парламентарии могут мобилизовать Организацию Объединенных Наций на реализацию чаяний народов, которых они представляют. Для некоторых Организация Объединенных Наций не достигла цели мира и безопасности и стабильности. В некоторых регионах мира она не добилась успеха в смягчении страданий людей. Бездействие в Боснии подкрепило сомнения в способности Организации Объединенных Наций преодолевать конфликты.

В нашем собственном регионе до сих пор тлеет спор в отношении Кашмира. Народ Кашмира по-прежнему ждет от Организации Объединенных Наций принятия мер по осуществлению резолюций Совета Безопасности.

В данный момент, когда Организации Объединенных Наций готовится к решению задач будущего, сотрудничество между Межпарламентским союзом и Организацией Объединенных Наций может помочь в осуществлении надежд и чаяний народов мира. Тесное сотрудничество между двумя организациями в значительной степени поможет направить волю народов на реализацию целей Организации. Поэтому необходимо, чтобы парламентарии всех стран приступили к проведению кампании по информированию своих избирателей о роли Организации Объединенных Наций в сегодняшнем мире.

Крупные изменения, которые произошли в мире за последние 50 лет, связаны с ростом гражданского общества. Граждане мира все в большей степени

взаимодействуют друг с другом по вопросам международной значимости. Для того чтобы откликаться на пожелания людей, Организация Объединенных Наций должна стать более доступной для этих новых действующих лиц, таких, как неправительственные организации, которые представляют гражданское общество. Пакистан, со своей стороны, будет и впредь вносить вклад в укрепление и расширение взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом.

Межпарламентский союз имеет уникальные возможности для строительства мостов между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом. МС может мобилизовать общественное мнение в пользу Организации Объединенных Наций. Он может также способствовать повышению роли Организации Объединенных Наций в содействии демократии, социально-экономическому развитию, миротворчеству и миростроительству. В области поддержания мира и миростроительства парламентарии основных стран-поставщиков воинских контингентов могут рассмотреть возможность создания форума МС по миротворческим операциям Организации Объединенных Наций, которые могут мобилизовать международное мнение в поддержку миротворческих усилий Организации Объединенных Наций.

В момент, когда Организация Объединенных Наций готовится к вступлению в XXI век, основная задача, стоящая перед Организацией, состоит в том, чтобы в полной мере использовать революцию в информатике. Следует воздать должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за уделение приоритетного внимания этой задаче, которая заслуживает полной поддержки парламентариев и всего международного сообщества. Революция в информатике действительно является революцией нашего времени и самой большой надеждой как сила, умножающая наши усилия на службе развития. В этой связи Пакистан гордится тем, что он оказывает помощь в продвижении Организации Объединенных Наций и ее государств-членов по пути информатики и киберпространства.

В последние годы Организация Объединенных Наций стала предметом критического изучения. Все организации должны на постоянной основе

осуществлять обзор своей деятельности, критически ее анализировать и реформировать. Организация Объединенных Наций нуждается в этом, возможно, больше, чем любая другая организация, потому что она воплощает надежды и чаяния человечества. Однако необходимо помнить о том, что реформа Организации Объединенных Наций не может быть поспешной или непродуманной, не может она также основываться на чем-либо другом, кроме как на самом широком консенсусе.

Народы мира жизненно заинтересованы в реализации высоких идеалов Устава Организации Объединенных Наций. Вместе они добьются успеха. Давайте не допустим, чтобы история показала, что народы мира, создавшие эту Организацию, оказались не на высоте задач подготовки ее к задачам будущего.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступить перед Генеральной Ассамблеей по этому важному пункту повестки дня о Сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС). Основой для такого сотрудничества является соглашение между этими двумя организациями, подписанное в прошлом году. Такое соглашение предусматривает существование весьма полезной основы для вовлечения парламентов в работу Организации Объединенных Наций. В этой связи мне приятно, что я могу отметить активную роль, которую играет парламент Норвегии и парламенты других стран Северной Европы в облегчении и обеспечении активной роли парламентов и Межпарламентского союза с помощью соглашения по сотрудничеству.

Мое правительство с большим интересом и удовлетворением отметило тот акцент, который был сделан Генеральным секретарем в его предложениях о реформе по вопросу о необходимости более активного привлечения гражданского общества в самом широком смысле слова к работе Организации Объединенных Наций, и мы с нетерпением ожидаем обмена мнениями по вопросу о том, как этого можно достигнуть.

Воздействие деятельности Организации Объединенных Наций может быть усилено путем более активного участия парламентов в продвижении вопросов, вызывающих международную озабоченность. Соглашение о

сотрудничестве отражает многообещающее развитие событий: рост значения парламентов в формировании глобальной повестки дня, между прочим, по таким актуальным вопросам, как права человека, демократизация, разумное управление и предвыборная помощь, не говоря уже о других вопросах. В этой связи в качестве весьма конкретного примера я хотел бы выделить одну область, в которой решающую роль сыграли парламентарии, а именно: в усилиях по обеспечению запрета на размещение противопехотных наземных мин. В немалой степени благодаря их усилиям - усилиям парламентариев - ряд стран, включая мою собственную, смогли возглавить процесс, который ознаменуется подписанием в Оттаве в декабре сего года конвенции о запрещении размещения противопехотных наземных мин.

Роль парламентов во всех этих областях очевидна. Они могут принимать законодательство и распределять ресурсы в поддержку такого законодательства. Организация Объединенных Наций предоставляет широкие возможности для обмена опытом и знаниями, а также вносит вклад в укрепление роли парламентов в коллективных усилиях Организации Объединенных Наций.

Мое правительство надеется, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом в будущем будет укреплено и что работа обеих организаций будет сориентирована на максимальное задействование потенциалов обеих организаций в области такого сотрудничества.

Г-н Миновес Трикель (Андорра) (говорит по-английски): Будучи одним из соавторов проекта резолюции A/52/L.9, мне приятно сегодня поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его личную заинтересованность в вопросе о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

В самом деле, будучи страной, парламент которой, *Concell de la Terra*, а ныне *Consell General*, уходит корнями в 1419 год, что, таким образом, делает нас одним из самых старых парламентов в мире, - Андорра очень стремится к развитию сотрудничества между национальными парламентами и нашей Организацией.

Процесс реформ Организации Объединенных Наций направлен на то, чтобы приблизить нашу Организацию к людям. Чтобы представители народов регулярно информировались о том, что происходит в Организации Объединенных Наций, чтобы они могли оказать помощь и поддержку деятельности Организации, нам нужны всякого рода контакты между нашими парламентами и Организацией. Разумеется, национальные правительства должны вносить свою лепту, но инициативы, которые могут содействовать диалогу между парламентами и Организацией Объединенных Наций, не только необходимы, но и жизненно важны.

Как и в прошлом году, Андорра приветствует существование сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, заключенное 24 июля 1996 года. Заверяю вас, что моя страна, четыре парламентария которой являются советниками ее делегации на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, будет соблюдать дух и букву этого соглашения, исходя из твердой убежденности в том, что лишь более глубокое понимание парламентами целей и внутреннего процесса деятельности Организации Объединенных Наций будет содействовать подлинным реформам Организации и, в конечном итоге, нашей способности выходить на народы, которые мы представляем, - народы, о которых идет речь во вступительной части Устава Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне также поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи Гэннадия Удовенко за его личное присутствие здесь сегодня, что говорит о его приверженности целям проекта резолюции A/52/L.9. Поскольку сегодня я впервые выступаю на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, позвольте мне поздравить его и Вас, г-н Председатель, со вступлением в должности и заверить Вас в поддержке Андорры в выполнении Ваших обязанностей в период 1997-1998 годов.

Я также поздравляю г-на Мигеля Анхела Мартинеса, который недавно был избран Председателем Совета Межпарламентского союза со вступлением в новую должность. Его известная репутация в бытность его в Совете Европы служит гарантией успешного выполнения им его мандата. Я хотел бы также сказать несколько добрых слов в адрес г-на Пьера Корнийона, Генерального секретаря

Межпарламентского союза, который всегда старался сблизить деятельность Межпарламентского союза с деятельностью Организации Объединенных Наций. Я считаю, что г-н Корнийон был свидетелем приверженности парламента Андорры Межпарламентскому союзу с момента ее приема в ряды этой организации.

Вопросы прав человека и развития занимают центральное место в деятельности Организации Объединенных Наций. А кто еще кроме национальных парламентов способен содействовать и проводить в жизнь эти цели, поскольку они являются законным и демократически избранным отражением воли народов, а также конечными арбитрами бюджетных ассигнований, которые будут оказывать очевидное влияние на выбор экономического развития? Мы можем лишь выиграть от более тесного сотрудничества по этим вопросам между парламентами и правительствами, между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. Давайте же примем консенсусом проект резолюции A/52/L.9.

Г-н Чергинец (Беларусь): Республика Беларусь - одна из стран - учредителей Организации Объединенных Наций и член МС - выступает соавтором резолюции по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и МС.

В реализации этой резолюции мы видим особый смысл, создающий прекрасную возможность скоординировать усилия Организации Объединенных Наций и парламентов стран мира по решению глобальных проблем, стоящих перед мировым сообществом. Мы надеемся, что это сотрудничество позволит облегчить решение проблем, стоящих перед нашей страной, в частности по ликвидации последствий аварии на Чернобыльской атомной станции. Такой катастрофы еще не знал мир. Взрыв на АЭС эквивалентен взрыву 50 атомных бомб. Сегодня Республика Беларусь вынуждена ежегодно тратить третью часть своего годового бюджета на ликвидацию последствий этой страшной катастрофы. Мы понимаем, что от наших усилий по нейтрализации возможных последствий зависит и безопасность народов соседних государств. Поэтому и парламент и президент не жалеют своих усилий в этом направлении.

Особенностью международных организаций, как известно, является и то, что эффективность их деятельности в решающей степени зависит от того, насколько адекватно отражают они реалии современного мира. В своих отношениях с другими государствами мы отводим международным организациям и институтам особую роль, усматривая полноправную деятельность и участие Беларуси в многостороннем сотрудничестве, будь то взаимодействие в рамках межпарламентских и политических структур, экономических институтов или механизмов социальной стабилизации, важную внешнюю предпосылку успешного развития рыночных процессов и рыночных преобразований в нашей стране.

Республика Беларусь готова оказать всемерную помощь в создании подходящих условий для плодотворного сотрудничества таких высоких международных организаций, которыми являются Организация Объединенных Наций и МС. С этой целью мы готовы рассмотреть возможность проведения в нашей стране в предстоящий период одно из совместных мероприятий под эгидой Организации Объединенных Наций и МС по проблемам, с которыми сталкиваются страны нашего региона, в том числе по проблемам предотвращения экологических катастроф, борьбы с организованной преступностью, контрабандой наркотиков, предотвращением региональных конфликтов, решением других вопросов.

Согласитесь, что проведение такого саммита будет конкретным вкладом в реализацию программ взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и МС, а также в реализацию программ по взаимодействию конкретных государств.

Мы призываем Генеральную Ассамблею принять внесенный проект резолюции (A/52/L.9) консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Сейчас мы переходим к принятию решения по проекту резолюции A/52/L.9. Однако прежде чем мы приступим к этому, я хотел бы сделать объявление о том, что следующие делегации присоединились к числу авторов проекта резолюции: Бенин, Гвинея,

Гайана, Израиль, Мали, Непал и Маршалловы Острова.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/52/L.9?

Проект резолюции принимается (резолюция 52/7).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 29 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.